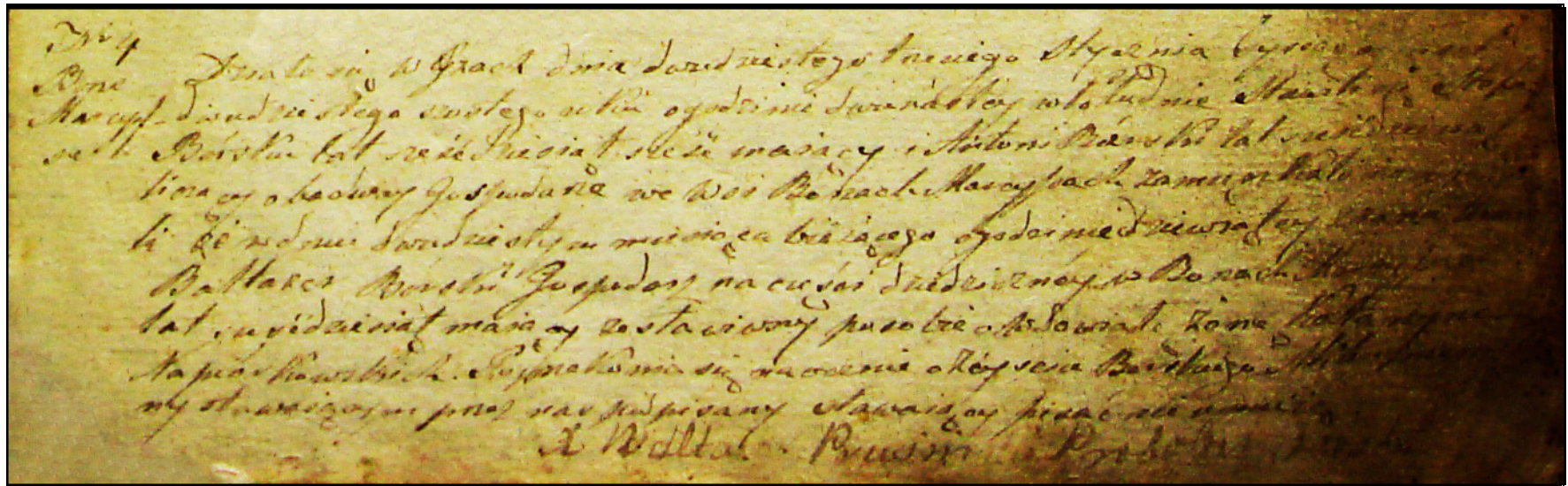


Death and Burial Record for Baltazar Burski
Husband of Katarzyna Napierkowska



The image shows a page from a handwritten church register. The text is written in a cursive script and is mostly illegible due to fading and the angle of the page. However, some words are clearly visible, including 'Baltazar Burski' and 'Katarzyna Napierkowska'. The text appears to be a record of a death and burial, mentioning the date and location of the event.

Parafia pw. Walentego (Gzy, powiat ciechanowski, województwo płockie, Congress Kingdom of Poland).

"Księga Zmarłych Parafia Gzy, 1826-1851.

[Book of Deaths of the Parish of Gzy, 1826-1851.], folio 1 recto,
Baltazar Burski, 23 Jan 1826; Archiwum Diecezjalne w Płocku.

*Death and Burial Record for Baltazar Burski
Husband of Katarzyna Napierkowska*

*Inh 4
Borze
Marcys
ze* *Dzialo Się w Gzach dnia dwudziestego trzeciego Stycznia tysiąc osiemset
dwudziestego szostego roku o godzinie dwanastey w południe Stawili się Stefan
Bórski lat sześćdziesiąt sześć maiący i Antoni Bórski lat sześćdziesiąt
licący obadwuy Gospodarze we Wsi Borzach Marcyszach zamieskali i oświadczy
li że w dniu dwudziestym miesiąca bieżącego o godzinie dziewiątey z rana umarł
Baltazar Bórski Gospodarz na części dziedzicney w Borzach Marcysze
lat sześćdziesiąt maiący zostawiwszy po sobie owdowiali żona Katarzyna
Napierkowska Po przekonaniu się naocznie o Zeysciu Baltazar Akt ten odczyta
ny stawiającym przez nas podpisany stawiający pisać nie umieją
X Walter Prusimski Proboszcz Gzyski*

*Burial 4
Borze
Marcisze* *It happened in Gzy on the twenty-third day of January in the year one-thousand eight-hundred
twenty-six at the hour of twelve noon. There appeared Stefan
Bórski, age sixty-six years, and Antoni Bórski, age sixty years,
both farmers residing in the village of Borze Marcisze and they stated
that on the twentieth day of the present month at the hour of nine in the morning,
Baltazar Bórski died, sixty years of age, leaving behind his widowed wife Katarzyna
Napierkowska. After visual confirmation of the death of Baltazar, this document was read
aloud to the declarants and signed below by us. The declarants do not know how to write.
Reverend Walter Prusimski, Pastor of Gzy*

Parafia pw. Walentego (Gzy, powiat ciechanowski, województwo plockie, Congress Kingdom of Poland).

“Księga Zmarłych Parafia Gzy, 1826-1851.

*[Book of Deaths of the Parish of Gzy, 1826-1851.],” folio 1 recto,
Baltazar Burski, 23 Jan 1826; Archiwum Diecezjalne w Płocku.*